

**Μνημόνιο Επιστημονικής και Πολιτιστικής Συνεργασίας
μεταξύ
Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
&
Μορφωτικού Κέντρου της Πρεσβείας της Ι.Α του Ιράν**

Φεβρουάριος του 2022

ΕΙΣ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Το Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου και το Μορφωτικό Κέντρο της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (εφεξής «τα Συμβαλλόμενα Μέρη»), αναγνωρίζοντας τη σημασία των διαχρονικών Ελληνο – Ιρανικών επιστημονικών και πολιτιστικών δεσμών καθώς και την ανάγκη ενίσχυσης και προαγωγής της επιστημονικής γνώσης, της γλώσσας και του πολιτισμού των δύο χωρών, συμφώνησαν στη σύναψη Μνημονίου Επιστημονικής Συνεργασίας, το οποίο περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

Άρθρο 1- Σκοποί του Μνημονίου Επιστημονικής Συνεργασίας

- 1.1 -Οργάνωση κινητικότητας για τη διδασκαλία της ελληνικής και της περσικής γλώσσας.
- 1.2 -Οργάνωση κινητικότητας καθηγητών και φοιτητών.
- 1.3 -Διοργάνωση εκθέσεων και εκδηλώσεων, πολιτιστικού και καλλιτεχνικού περιεχομένου, όπως για παράδειγμα εκθέσεις ζωγραφικής, καλλιγραφίας, φωτογραφίας, βιβλίου, μουσικές συναυλίες, κινηματογράφος κλπ.
- 1.4 -Υλοποίηση κοινών ερευνητικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων και εργαστηρίων.
- 1.5-Εκδοση συλλογής επιστημονικών - ακαδημαϊκών βιβλίων και άρθρων για το θέμα ή/και τα θέματα που έχουν εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- 1.6 - Χορήγηση υποτροφιών σε φοιτητές.



Άρθρο 2 - Οικονομικός και εκτελεστικός κανονισμός

2.1-Οι εκτελεστικές και οικονομικές υποχρεώσεις του Μορφωτικού Κέντρου της Ιρανικής Πρεσβείας και του Τμήματος Ξένων Γλωσσών του Ιονίου Πανεπιστημίου σχετικά με θέματα και προγράμματα κοινής συνεργασίας ισχύουν μετά από πρόταση στην κοινή επιτροπή και συμφωνία και έγκριση των αρμόδιων στελεχών των δύο μερών.

2.2- Εάν η υλοποίηση οποιουδήποτε από τα σχέδια και τα προγράμματα των μερών εμπεριέχει οιαδήποτε οικονομική δέσμευση μεταξύ τους, θα καθοριστεί με ξεχωριστή σύμβαση.

2.3-Οι διδάσκοντες της περσικής γλώσσας στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου θα αμείβονται και εκλέγονται από το Μορφωτικό Κέντρο της Ιρανικής Πρεσβείας στην Αθήνα και το Ίδρυμα Saadi .

2.4-Το Ίδρυμα υποδοχής θα παρέχει δωρεάν κατάλληλους χώρους ανάλογα με το είδος της δραστηριότητας και το Ίδρυμα αποστολής θα αναλαμβάνει τα έξοδα μετακίνησης και φιλοξενίας.

Άρθρο3 - Διάρκεια και λειτουργία του Μνημονίου Επιστημονικής Συνεργασίας

3.1-Το παρόν Μνημόνιο Επιστημονικής και Πολιτιστικής Συνεργασίας θα παραμείνει σε ισχύ για τέσσερα έτη με δυνατότητα ανανέωσης ύστερα από έγκριση.

3.2-Στην περίπτωση που οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη επιθυμεί να καταγγείλει με γραπτή αναγγελία το παρόν Μνημόνιο Επιστημονικής Συνεργασίας, τότε αυτό παύει να ισχύει έξι μήνες από τότε που οποιοδήποτε από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα λάβει την προαναφερθείσα γραπτή αναγγελία.

Το παρόν Μνημόνιο Συνεργασίας συμπεριλαμβάνει 3 άρθρα και 12 παραγράφους, συντάχθηκε λεπτομερώς στην ελληνική και την περσική γλώσσα στις .../...../...κατά το Ιρανικό ημερολόγιο και στις 3/2..22κατά το Ελληνικό ημερολόγιο, υπογράφεται σε 4 αντίγραφα από τα αρμόδια όργανα των Συμβαλλόμενων Μερών και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία υπογραφής του.

Από και για λογαριασμό:

Dr.Mahdi Nik Khah Ghomi

Μορφωτικός Σύμβουλος

Πρεσβείας της Ι.Α του Ιράν

Υπογραφή:



Από και για λογαριασμό:

Σ. Λίβας

Πρόεδρος του Τμήματος

Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας

Ιονίου Πανεπιστημίου

Υπογραφή:

بسمه تعالی

تفاهم نامه همکاری

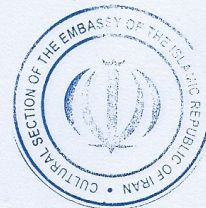
رایزنی فرهنگی سفارت ج.ا.ایران در آتن و دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی

فوریه ۲۰۲۲ - بهمن ۱۴۰۰

با علم به اهمیت روابط طولانی بین ایران و یونان در حوزه های علمی و فرهنگی، همچنین نیاز به تقویت و توسعه این روابط، تفاهم نامه حاضر بین رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران و دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی منعقد می گردد.

ماده ۱ - موارد همکاری

- ۱.۱. برگزاری دوره های آموزش زبان فارسی و یونانی
- ۱.۲. تبادل استاد و دانشجو
- ۱.۳. برگزاری نشست ها و جلسات علمی و فرهنگی
- ۱.۴. اجرای برنامه ها و کارگاه های تحقیقاتی و آموزشی مشترک
- ۱.۵. انتشار مجموعه کتب و مقالات علمی - دانشگاهی حول محور و موضوعات مورد تایید طرفین
- ۱.۶. اعطاء بورسیه تحصیلی به دانشجویان



ماده ۲- مقررات مالی و اجرایی

۲.۱. تعهدات اجرایی و مالی رایزنی و دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی نسبت به موضوعات و برنامه های همکاری مشترک پس از طرح در کمیته مشترک و توافق و تصویب مسئولان ذی ربط دو دستگاه قابل اجرا می باشد.

۲.۲. در مواردی که اجرای هر یک از طرح ها و برنامه های طرفین تعهد مالی برای یکدیگر داشته باشد به موجب قرارداد جداگانه ای تعیین خواهد شد.

۲.۳. انتخاب و حق الزحمه مدرسین زبان فارسی دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی بر عهده رایزنی فرهنگی و بنیاد سعدی می باشد.

۲.۴. در اختیار گذاشتن رایگان مکان مناسب بسته به نوع فعالیت، بر عهده نهاد پذیرش کننده و هزینه های مربوط به اعزام و اقامت بر عهده نهاد فرستنده خواهد بود.

ماده ۳- مدت و نحوه کارکرد

۳.۱. این تفاهم نامه برای مدت چهارسال از زمان امضا معتبر و قابل اجرا خواهد بود و در صورت موافقت طرفین امکان تمدید و به روز رسانی آن وجود دارد.

۳.۲. هر یک از طرفین حق فسخ این تفاهم نامه را بر اساس ارسال یادداشت مکتوب شش ماه قبل از انقضای آن به طرف دیگر برای خود محفوظ خواهد داشت.

این تفاهم نامه در ۳ ماده، ۱۲ بند و ۴ نسخه به زبان های فارسی و یونانی با اعتبار واحد در تاریخ/...../..... شمسی برابر با ۹/۲/۲۰۲۰ میلادی به امضای طرفین تفاهم نامه رسید.



دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی

رایزنی فرهنگی سفارت ج.ا.ایران در آن

دپارتمان زبان های خارجی و ترجمه دانشگاه ایونی

رایزنی فرهنگی سفارت ج.ا.ایران

دکتر سوتیریس لیواس

دکتر مهدی نیک خواه قمی

رئیس دپارتمان

رایزنی فرهنگی

